



Hệ Thống Trường Công Lập Boston

Cập Nhật về Ngân Sách và BuildBPS Năm Tài Chính 2022

Tiến sĩ Brenda Cassellius, Tổng Giám Thị

Nathan Kuder, Giám Đốc Tài Chính

Monica Roberts, Giám Đốc Gia Đình & Tiến Bộ Cộng Đồng

BuildBPS: Thực hiện tầm nhìn giáo dục của chúng tôi



Xóa bỏ khoảng cách về cơ hội và kết quả học tập



Mở rộng cơ hội



Thúc đẩy năng lực học tập



Xây dựng niềm tin



Đảm bảo tất cả các bên có cơ hội đóng góp ý kiến



Phát triển quan hệ đối tác

Học sinh, phụ huynh và nhân viên của chúng tôi xứng đáng được



**Tiếp Cận Công
Bằng**



Tòa Nhà Tuyệt Vời



**Khả Năng Dự Đoán
và Tính Minh Bạch**

Kế Hoạch Ngân Sách Phải Dựa Trên Kết Quả Học Tập của Học Sinh



Tiếp Cận Học Tập Công Bằng

- Lộ trình học tập rõ ràng
- Tiếp cận chương trình nhà trẻ chất lượng
- Học sinh tốt nghiệp sẵn sàng học đại học, phát triển sự nghiệp và tự lập trong cuộc sống



Tòa Nhà Tuyệt Vời

- Đưa ra chu trình các tòa nhà trường học mới
- Cung cấp cho học sinh các lựa chọn tuyệt vời gần địa chỉ nơi ở
- Cải tạo cơ sở vật chất hiện có

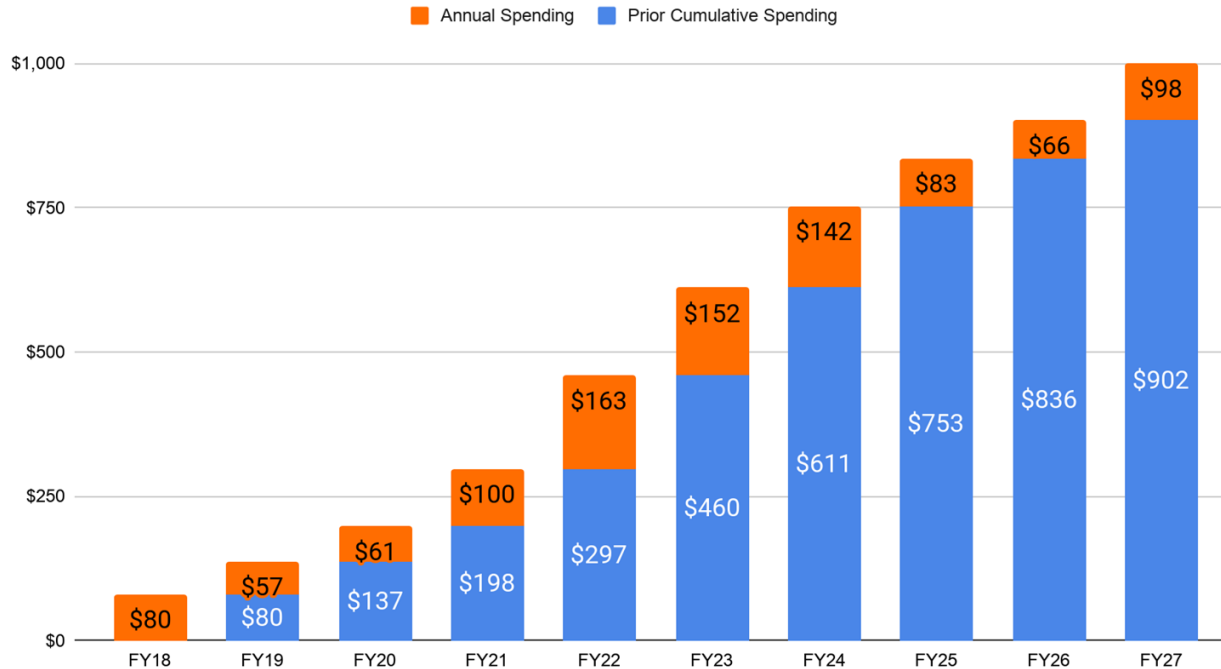


Khả Năng Dự Đoán và Tính Minh Bạch

- Quan hệ đối tác thực tế trong việc ra quyết định
- Lập kế hoạch chiến lược tập trung vào yếu tố công bằng
- Minh bạch dữ liệu để trao quyền cho cộng đồng của chúng tôi

BuildBPS là cam kết 10 năm với kinh phí \$ 1 tỷ

Actual and Anticipated Spending by Year



A photograph of a playground with two children. One child in a green frog costume is riding a yellow tricycle in the foreground. Another child in an orange jacket is near a slide in the background. The playground has blue and purple equipment and a brick building in the background. An orange text box is overlaid on the bottom left.

**Kế hoạch Ngân sách NTC 2022
của chúng tôi bao gồm \$78
triệu để tăng cường ngân sách
và cho các sáng kiến trên toàn
khu học chánh**

A 3D architectural rendering of a school building renovation project. The image shows a large, multi-story building with a complex layout of rooms and corridors. The building is shown in a cutaway view, revealing the interior spaces. The rooms are furnished with desks, chairs, and other school equipment. The building is surrounded by trees and a paved area. The overall style is modern and functional.

**4 công trình cải tạo
trường học quy mô lớn
dựa trên các tòa nhà
trường học hiện có**



5 trường học mới
trên toàn thành phố



Quyền Tiếp cận Công bằng Cơ hội và Chương trình Học tập



Quyền tiếp cận công bằng cơ hội và chương trình học tập

Tập trung

+

Hành động

Xây dựng Lộ trình Học tập Rõ ràng bằng cách cơ cấu lại tất cả các trường theo các lộ trình học tập chuẩn, rõ ràng

- Cơ cấu lại các trường trung học cơ sở độc lập thành các trường PK-6 hoặc 7-12
- Thêm lớp 6 vào các trường tiểu học K-5
- Thêm lớp 7 & lớp 8 vào các trường trung học 9-12

Mở rộng Chương trình Nhà trẻ Chất lượng và đảm bảo tất cả trẻ em đều sẵn sàng đi học mẫu giáo

- Tăng số lượng tuyển sinh nhà trẻ thông qua các dự án xây dựng và cơ cấu lại trường học trên quy mô lớn
- Mở rộng chương trình nhà trẻ bằng cách thay đổi các trường K-8 thành PK-6
- Tiếp tục hợp tác với các chương trình mầm non dựa vào cộng đồng

Học sinh Tốt nghiệp Sẵn sàng Học đại học, Phát triển Sự nghiệp và Tự lập trong Cuộc sống nhờ thiết kế lại các trường trung học

- Cải thiện trải nghiệm ở trường trung học bằng cách hợp tác với Hiệu trưởng các trường xây dựng nền tảng đảm bảo chất lượng trường trung học

Hoạt động chúng tôi triển khai trong năm tới:



Lộ trình Học tập Rõ ràng

Đóng cửa các trường trung học Irving và Timilty vào cuối năm học 2021-22 để cải tạo và cùng với cộng đồng cấu trúc lại trường học cho K-6 hoặc 7-12

Tăng Khả năng Tiếp cận Chương trình Nhà trẻ Chất lượng

Kết hợp với các trường K-8 để cấu trúc lại thành PK-6, đồng thời mở rộng các lớp K0 và K1 bắt đầu vào năm học 2022-23

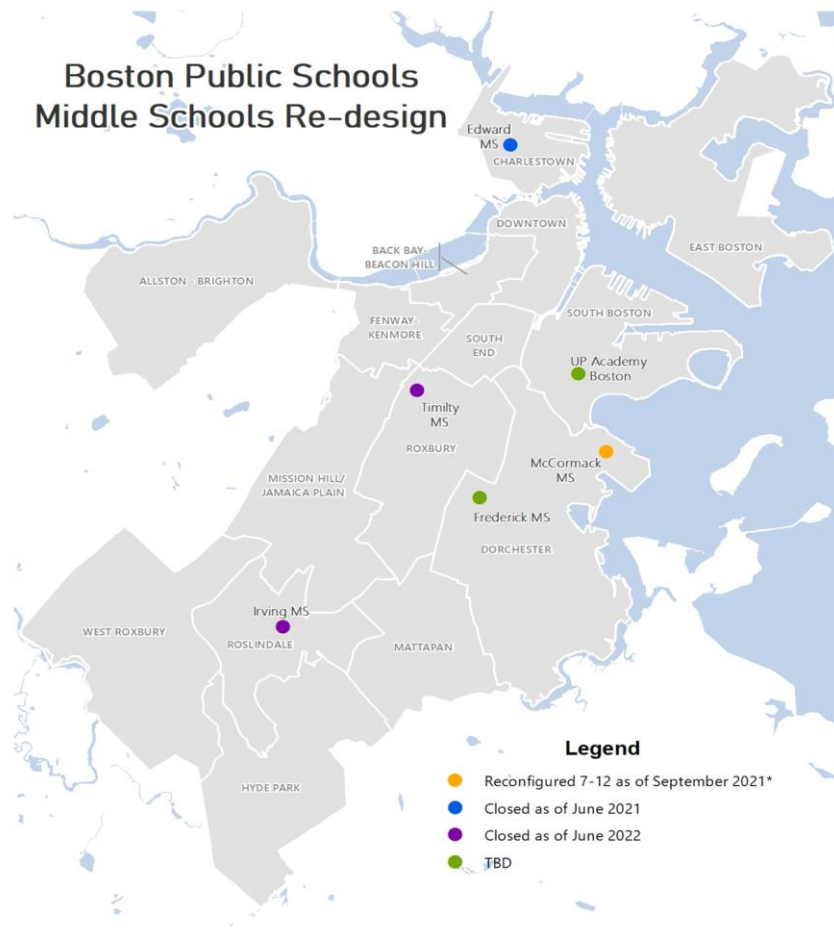
Học sinh Tốt nghiệp Sẵn sàng Học đại học, Phát triển Sự nghiệp và Tự lập trong Cuộc sống

Hợp tác với Hiệu trưởng các trường xây dựng nền tảng đảm bảo chất lượng trường trung học phổ thông và quỹ các trường trung học cơ sở

Tiếp Cận Công Bằng

Thực trạng các trường trung học cơ sở

Trường	Trạng thái
Edwards	Đóng cửa từ tháng 6 năm 2021. Lập kế hoạch tiếp tục gắn kết cộng đồng để xác định việc sử dụng tòa nhà trường học trong thời gian tới
McCormack	Được cấu trúc lại thành trường 7-12, bắt đầu từ tháng 9 năm 2021
Timilty	Đề xuất đóng cửa vào tháng 6 năm 2022
Irving	Đề xuất đóng cửa vào tháng 6 năm 2022
Trường bán công Up Academy Boston	Sẽ tiếp tục đáp ứng các lớp 6-8 đến ít nhất là năm học 2022-23. Lấy ý kiến từ Mùa thu 2021
Frederick	Sẽ tiếp tục đáp ứng các lớp 6-8 đến ít nhất là năm học 2022-23. Lấy ý kiến từ Mùa thu 2021



Xây dựng một hệ thống đảm bảo chất lượng cho tất cả học sinh, không chỉ cho những học sinh đã có lộ trình học tập

Quá trình học tập tại BPS từ Pre-K đến trung học hiện đang khó khăn một cách không đáng có đối với quá nhiều phụ huynh. Thay đổi được đề xuất của chúng tôi sẽ là bước tiến đáng kể hướng tới lộ trình dễ dự đoán hơn với một điểm chuyển tiếp cho các gia đình:

- **Các Trường Trung Học Cơ sở Irving and Timilty** sẽ đóng cửa vào tháng 6 năm 2022, tức cuối năm học tới, và sẽ tiếp tục tuyển sinh các lớp 6-8 trong năm học 2021-2022
- Điều này sẽ **giảm số lần chuyển trường** cho phụ huynh và **đơn giản hóa hệ thống sắp xếp trường học**, đồng thời giúp chúng tôi có nhiều cơ hội **nâng cấp các** tòa nhà trường học của chúng tôi
- Chúng tôi đang bắt đầu quá trình lấy ý kiến cộng đồng. Tất cả cơ sở vật chất các trường trung học cơ sở **sẽ được cải tạo cho một trường công lập khác ở Boston**
- Chúng tôi sẽ đề xuất với Hội Đồng BPS để bỏ phiếu thông qua vào tháng 10 năm 2021

**Xây dựng Lộ
trình Học tập Rõ
ràng**

Khung thời gian cho Irving và Timilty

Thực Hiện Lấy Ý Kiến Cộng Đồng

Trình bày với Hội đồng Trường

05/2021

10/2021

Quy trình đăng ký

Phụ huynh bắt đầu quá trình lựa chọn cho năm học tiếp theo

01/2022

06/2022

Học sinh ở trường học mới

Học sinh Irving và Timilty chuyển tiếp sang trường học mới

09/2022

Đề xuất cuối cùng

để Hội đồng BPS và SC bỏ phiếu

Hỗ trợ Chuyển tiếp Trường học

Các trường trung học cơ sở Irving và Timilty đóng cửa

Tháng 5 - Tháng

10

Kết nối Cộng đồng

Tháng 9 - Tháng 5

Hỗ trợ sắp xếp học sinh

Tháng 6 - Tháng 9

Hỗ trợ liên tục cho học sinh trong cộng đồng trường học mới



Tòa nhà Tuyệt vời giúp tăng cường sức khỏe, thúc đẩy học tập và tạo động lực cho học sinh



Tòa nhà Tuyệt vời giúp tăng cường sức khỏe, thúc đẩy học tập và tạo động lực cho học sinh

Tập trung

+

Hành động

Cân bằng năng lực để thúc đẩy trải nghiệm của học sinh bằng cách tuyển sinh dựa trên không gian học tập.

- Cung cấp cho học sinh các lựa chọn chất lượng gần địa chỉ nơi ở bằng cách cân đối số lượng tuyển sinh và số lượng học sinh trong một khu vực sinh sống
- Tăng cường các dự án trường học mới tại nhiều cộng đồng trường học nếu được

Đưa ra chu trình **các tòa nhà trường học mới** để dần loại bỏ tất cả các tòa nhà đã sử dụng trên 50 năm

- Tận dụng nguồn tài trợ của tiểu bang (MSBA) để hỗ trợ kế hoạch cải thiện cơ sở vật chất của chúng tôi
- Thực hiện các dự án xây dựng mới và cải tạo các tòa nhà trung học cơ sở để đáp ứng nhu cầu của thế kỷ 21

Nâng cấp cơ sở vật chất hiện có theo nhu cầu không gian học tập của thế kỷ 21

- Tiếp tục các sáng kiến trong toàn khu học chánh để tăng khả năng tiếp cận hệ thống cơ sở giáo dục hiện đại
- Giải quyết vấn đề chậm bảo trì vào năm 2027

Hoạt động chúng tôi triển khai trong năm tới:



Cân bằng năng lực để thúc đẩy trải nghiệm của học sinh

- Đóng cửa Trường Jackson-Mann K-8

Tòa nhà Trường học Mới

- Thực hiện 5 dự án xây dựng mới
- Đưa ra danh sách ưu tiên với tất cả các tòa nhà trường học trước tháng 10 năm 2021

Nâng cấp Cơ sở Vật chất

- Nâng cấp hệ thống tòa nhà thông qua các sáng kiến trong toàn khu học chánh
- Nâng cấp các tòa nhà thông qua Chương trình Sửa chữa Cơ bản
- Cải tạo 4 tòa nhà: BCLA-McCormack, Edwards, Irving, Timilty

Tòa Nhà Tuyệt Vời

**Cân bằng năng
lượng để thúc đẩy
trải nghiệm của
học sinh**

Chúng tôi đang đề xuất với Hội đồng BPS rằng Trường Jackson-Mann K-8 sẽ đóng cửa vào tháng 6 năm 2022, tức vào cuối năm học tới.

Đánh giá kỹ thuật năm 2019 do Phòng Cơ Sở Vật Chất của Boston thực hiện đã xác định rằng tòa nhà Jackson Mann nên tạm ngừng sử dụng để cải tạo hoặc thay thế.

- Phần lớn các hệ thống cơ khí để vận hành tòa nhà đều đã hết thời gian sử dụng
- Việc tìm kiếm để chuyển đổi mặt bằng đã được tiến hành nhưng hiện tại chưa có giải pháp thay thế nào khả thi cho cộng đồng trường học.
- Chúng tôi sẽ tiếp tục phối hợp với cộng đồng trường học trong quá trình cố gắng hỗ trợ học sinh chuyển trường

Khung thời gian cho Jackson Mann

Đề xuất ban đầu

trình bày với Hội đồng BPS



Tháng 5 - Tháng 10

10

Kết nối Cộng đồng

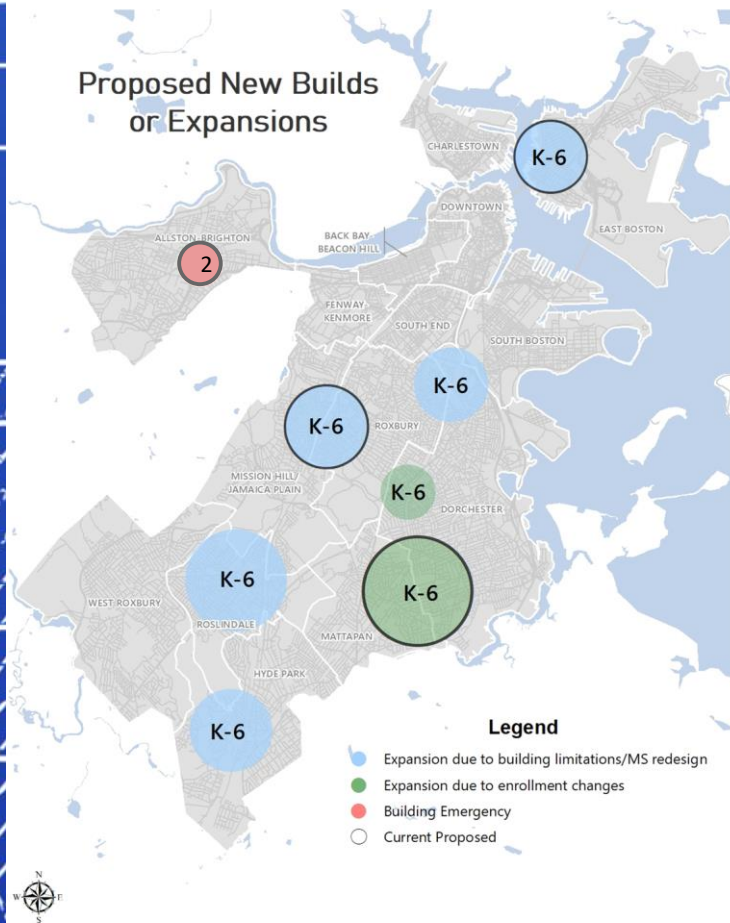
Tháng 9 - Tháng 5

Hỗ trợ sắp xếp học sinh

Tháng 6 - Tháng 9

Hỗ trợ liên tục cho học sinh trong cộng đồng trường học mới

Tòa nhà mới: Các dự án đề xuất NTC 2023



Tòa nhà trường học mới

1. **Dorchester** PK-6
2. **Roxbury** PK-6
3. Mở rộng **East Boston**
4. Trường dành cho Trẻ khuyết tật và Nghe kém **Horace Mann**
5. **Allston-Brighton** PK-6

Tòa nhà
Trường học
Mới

Tiến tới mục tiêu có 2-3 tòa nhà mới mỗi năm

Các dự án hiện tại và đề xuất theo **năm hoàn thành dự kiến** và hiện trạng dự án.



Các sáng kiến trên phạm vi toàn khu học chánh - 37,5 triệu \$ để nâng cấp các tòa nhà

Các sáng kiến trên phạm vi toàn khu học chánh bao gồm những nỗ lực của khu học chánh nhằm cải thiện cơ hội và cơ sở vật chất tại nhiều hoặc tất cả trường học.

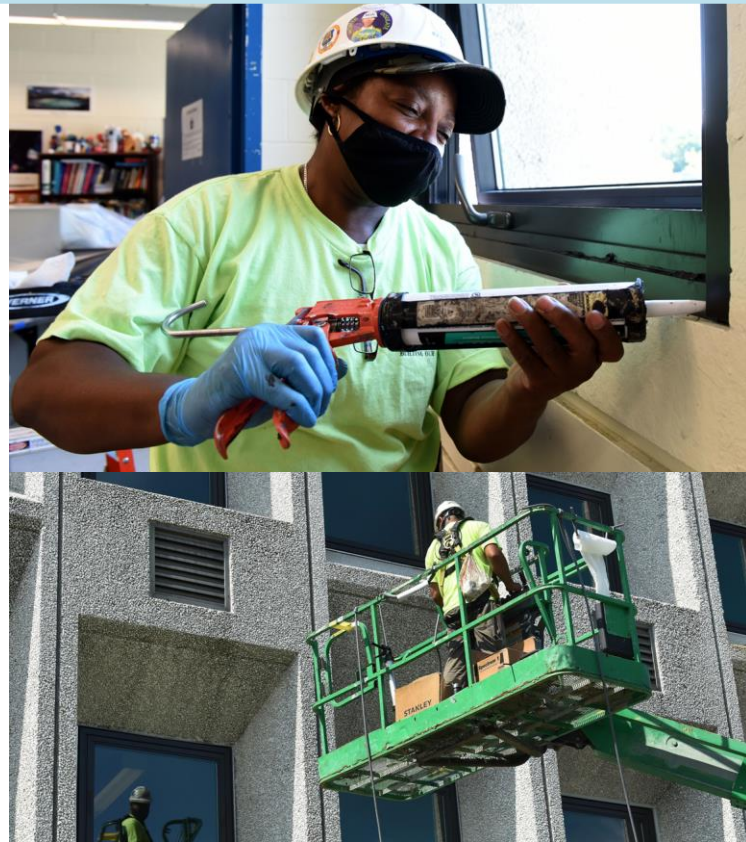
- **Nước uống đảm bảo vệ sinh**
- **Nâng cấp phòng ăn**
- **Nâng cấp nhà vệ sinh**
- **Cải tiến nội ngoại thất theo tiêu chuẩn thế kỷ 21**
- **Kiểm định chất lượng**
- **Cải thiện khả năng tiếp cận (ADA)**
- **Mở rộng giáo dục nghệ thuật (Khán phòng và các hoạt động nâng cấp khác)**
- **Tăng cường thể thao**
- **Cải thiện hệ thống dữ liệu**
- **Công nghệ**



40,4 triệu \$ để nâng cấp tất cả các tòa nhà thông qua đầu tư xây dựng cơ bản

Do Khu học chánh áp dụng phương pháp tiếp cận chiến lược hơn đối với các hạng mục khác, nên việc tồn đọng vốn sửa chữa sẽ giảm đáng kể. Cho đến lúc đó, khu học chánh vẫn phải tiếp tục ưu tiên các sửa chữa cần thiết.

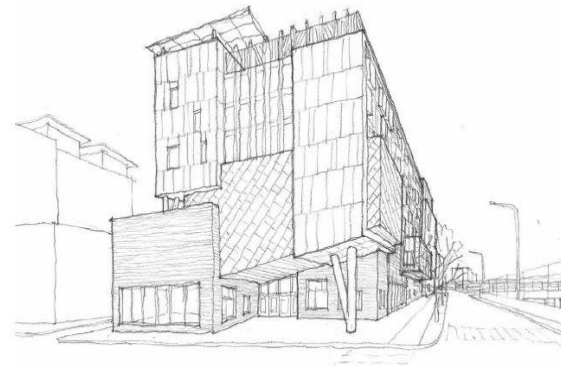
- Điện & Chiếu sáng
- Hoàn thiện bên ngoài
- Mái nhà
- Hệ thống lò hơi
- Hệ thống sưởi ấm, thông gió và điều hòa (HVAC)
- Hệ thống An toàn & An ninh
- Hệ thống cửa sổ



Tận dụng nguồn vốn nhà nước cho các dự án đầu tư xây dựng cơ bản

BPS đã được MSBA phê duyệt khoản bồi hoàn kinh phí trị giá 182,7 triệu \$ kể từ năm 2015.

- **Chương Trình Cốt Lõi:** Các dự án bao gồm sửa chữa, cải tạo, sung/cải tạo và xây dựng trường học mới
- **Chương Trình Sửa Chữa Tăng Cường (ARP):** Các dự án sửa chữa hoặc thay thế mái nhà, cửa sổ/cửa ra vào và lò hơi trong những tòa nhà mà kết cấu vẫn còn vững chắc
- **Đề xuất các dự án để trình cho năm học 2022 (cần Hội Đồng Trường bỏ phiếu thông qua)**
 - Chương Trình Sửa Chữa Tăng Cường
 - Thay thế lò hơi của Russell và Henderson Upper
 - Thay thế Cửa sổ và Cửa ra vào của Trường Hernandez and Boston Day & Evening
 - Cơ cấu lại lớp học của Trường Carter
 - Dự án xây dựng tòa nhà chính của Horace Mann với MSBA





 Khả năng dự đoán và tính minh bạch trong quá trình quy hoạch cơ sở vật chất của chúng tôi



Quá trình quy hoạch cơ sở vật chất có thể dự đoán và minh bạch

Tập trung

+

Hành động

Lập kế hoạch chiến lược lấy yếu tố công bằng làm trung tâm lồng ghép các mục tiêu công bằng của khu học chánh

- Hoàn thành các công cụ lập kế hoạch bình đẳng chủng tộc, phân tích công bằng và công bố cùng với Ngân Sách Đầu Tư
- Lập bản phân tích vốn công bằng tiêu chuẩn và công bố cùng với Ngân Sách Đầu Tư

Sự tham gia và hợp tác thực sự trong quá trình ra quyết định

- Tổ chức các cuộc đối thoại tại cộng đồng và tại trường
- Lên lịch điều trần Ngân Sách Đầu Tư BPS hàng năm

Minh bạch dữ liệu của chúng tôi nhằm trao quyền chủ động giám sát cho cộng đồng

- Cập nhật [BuildBPS dashboard](#) để cộng đồng có thể truy cập dữ liệu của trường học
- Cập nhật và giải thích chiến lược đăng sau tất cả các quyết định liên quan đến BuildBPS

Hoạt động chúng tôi triển khai trong năm tới:



Lập kế hoạch chiến lược tập trung vào yếu tố công bằng

- Chia sẻ kết quả phân tích tính công bằng trong ngân sách đầu tư đầu tiên và sử dụng kết quả của chúng tôi để định hình tương lai của việc dự toán vốn đầu tư

Sự tham gia và hợp tác thực sự

- Công bố sớm các kế hoạch để các cộng đồng bị ảnh hưởng có thời gian góp ý, phản hồi.

Minh bạch dữ liệu để trao quyền cho cộng đồng của chúng tôi

- Cam kết công bố thêm thông tin, bao gồm danh sách ưu tiên các tòa nhà trường học mới vào mùa thu này

**Khả Năng Dự
Đoán và Tính
Minh Bạch**

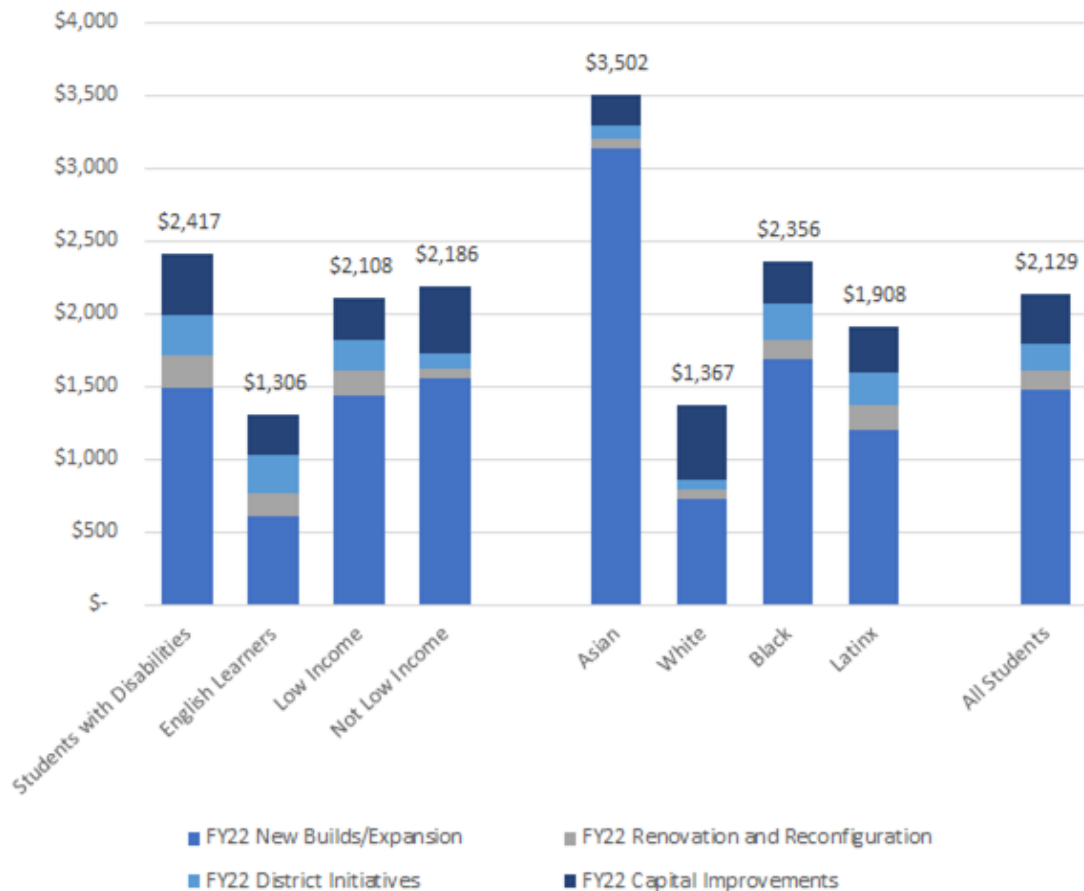
Phân Tích Tính Công Bằng: Phương Pháp Thực Hiện

Chúng tôi thực hiện quy đổi ngân sách đầu tư của dự án vốn thành chi phí bằng \$ cho mỗi học sinh đối với một số nhóm nhân khẩu học được lựa chọn

- Chúng tôi cũng áp dụng cùng một phương pháp Phân Tích Tính Công Bằng cho việc lập Ngân Sách Đầu Tư cho Ngân Sách Hoạt Động.
- Phân tích chỉ được áp dụng cho một số quỹ gắn với các trường cụ thể.
- Đây là bước đầu tiên trong quá trình mà chúng tôi hy vọng sẽ được mở rộng trong những năm tới.



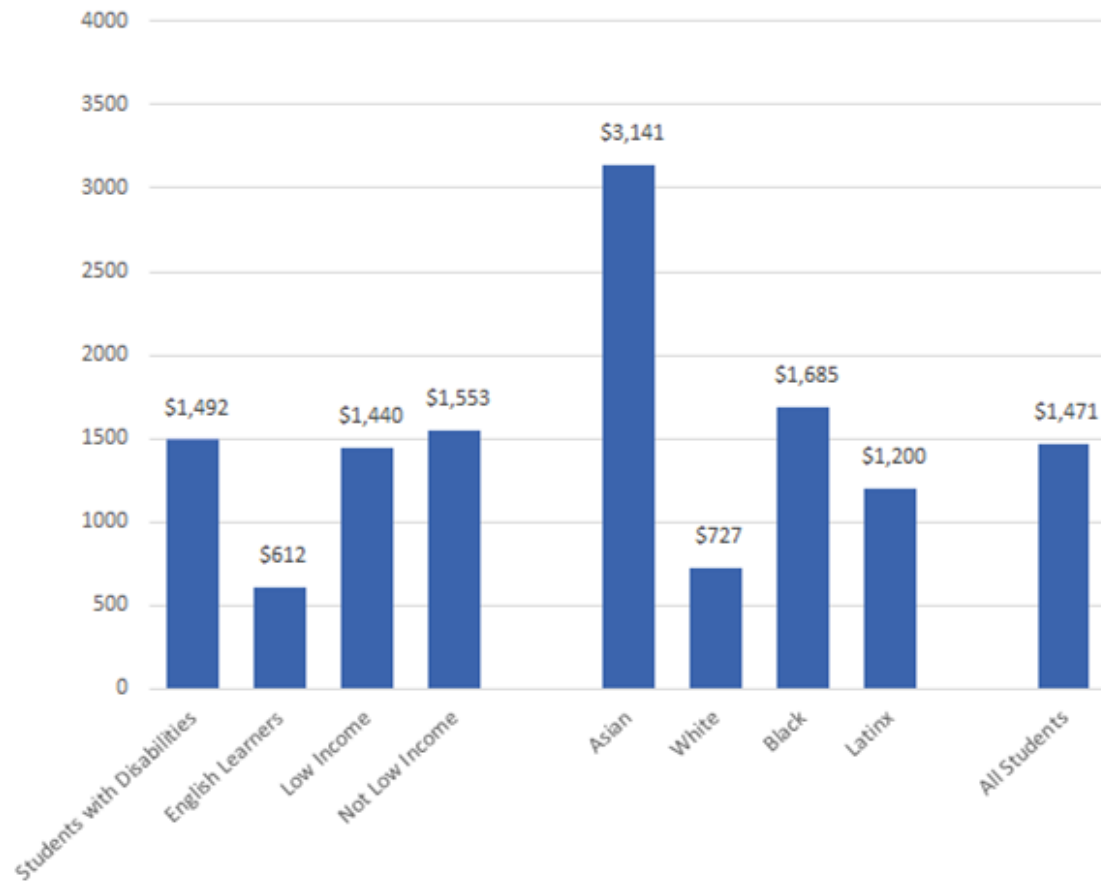
FY22 Capital Investment Per Pupil
By Select Demographics



Phân Tích Tính Công Bằng

- Tỷ lệ ngân sách đề xuất NTC 2022 được phân bổ cho các trường cụ thể là \$2,129 cho mỗi học sinh
- Chúng tôi đã so sánh các dự án theo bốn nhóm nhân khẩu học phi chủng tộc được lựa chọn:
 - Học sinh khuyết tật và học sinh từ gia đình có thu nhập thấp/không có thu nhập nhận được mức đầu tư cao hơn mức trung bình.
- Chúng tôi cũng so sánh mức đầu tư dựa trên chủng tộc/dân tộc:
 - Học sinh châu Á nhận được mức đầu tư trên mỗi học sinh cao nhất trong khi học sinh da trắng được đầu tư thấp nhất

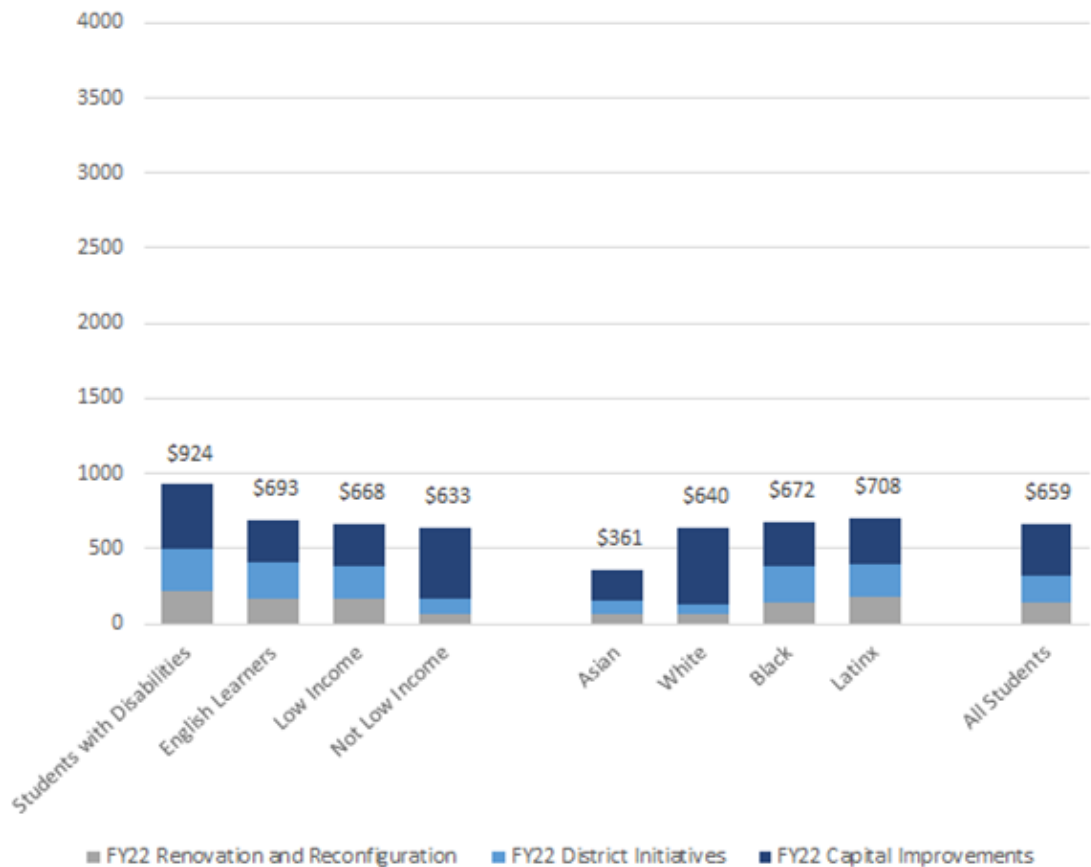
FY22 New Build/Expansion Investments Per Pupil
By Select Demographics



Phân Tích Tính Công Bằng

- Tòa Nhà Xây Dựng Mới và Mở Rộng chiếm tỷ lệ lớn nhất trong tổng đầu tư
- Dự án Josiah Quincy Upper có tác động lớn nhất đến chi tiêu trên mỗi học sinh đối với học sinh châu Á.
- Dự toán chi phí đầy đủ cho các tòa nhà xây dựng mới ở Roxbury và Dorchester trong các thông báo tối nay chưa được đưa vào dự toán ngân sách và không ảnh hưởng đến phân tích này.

FY22 Capital Investment Per Pupil
By Select Demographics



Phân Tích Tính Công Bằng

- Tất cả các nhóm dự án khác, dù có quy mô nhỏ hơn, thể hiện sự công bằng tương đối với hầu hết các nhóm nhân khẩu học.
- Các dự án lớn cũng ảnh hưởng đến mức đầu tư này, vì chúng tôi tạm dừng các dự án đầu tư khác về hệ thống tòa nhà trường học hiện tại.
- Cấp độ phân tích tiếp theo liên quan đến mức đầu tư ngân sách trong nhiều năm để xác định mức độ thay đổi của những chênh lệch này theo từng năm.



Phân Tích Tính Công Bằng: Hoạt Động Tiếp Theo Là Gì

Phân tích này đã trình bày những thách thức và cơ hội mới. Chúng tôi sẽ tiếp tục cải tiến cách tiếp cận của mình cùng với Khoa Cơ Sở Vật Chất và Văn Phòng Công Bằng, Chiến Lược và Thu Hẹp Khoảng Cách về Thành Tích Học Tập, bao gồm:

- Thực hiện phân tích cơ bản về khả năng tiếp cận các cơ sở vật chất trong học tập và điều kiện tòa nhà trường học nói chung
- Thực hiện kết hợp các dự án đầu tư theo kế hoạch trong nhiều năm
- Ước tính dòng tiền sớm hơn trong quá trình này để thúc đẩy các cuộc thảo luận về tính công bằng.
- Bổ sung mức đầu tư trước đây

Tính Minh Bạch và Khả Năng Dự Đoán

Mọi phụ huynh cần và xứng đáng được biết:

- **Những dự án nào sẽ được thực hiện**
- **Khi nào trường học của con họ sẽ nhận được đầu tư (“Khi nào đến lượt của tôi?”)**
- **Quá trình đưa ra các quyết định là gì**

Vào tháng 10, chúng tôi sẽ cung cấp thêm thông tin, bao gồm danh sách ưu tiên các tòa nhà trường học xây dựng mới vào mùa thu này.



Các bước tiếp theo và khung thời gian cho các dự án đầu tư NTC 2022

Phiếu Bầu Bắt Buộc của Hội Đồng BPS

Bỏ phiếu dự kiến vào ngày
26 tháng 5 năm 2021

- Chương Trình Sửa Chữa Tăng Cường
- Cơ cấu lại lớp học của Trường Carter
- Dự án xây dựng tòa nhà chính của Horace Mann với MSBA

Bỏ phiếu dự kiến vào
tháng 10 năm 2021

- Đóng cửa Trường Trung Học Timility và Irving vào cuối năm học 2021-22
- Đóng cửa Trường Jackson Mann K-8 vào cuối cuối năm học 2021-22

Thông Tin Bổ Sung về Ngân Sách Đầu Tư được đăng tải trực tuyến:

- Các bài trình bày về ngân sách của Hội Đồng BPS & Hội Đồng Thành Phố
- Đề Xuất Ngân Sách Đầu Tư
- Lịch trình các sự kiện lấy ý kiến tiếp theo

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập:

www.bostonpublicschools.org/budget và
www.bostonpublicschools.org/buildbps

Tất cả tài liệu đều được biên dịch.

**Địa chỉ tìm thêm
thông tin**

Hoạt động sắp tới Cuộc họp cộng đồng

Ngày

Chủ đề

Thứ Tư, Ngày 5 tháng 5, 6:00PM Họp với Cộng Đồng Trường Jackson Mann

Thứ Ba, Ngày 11 tháng 5, 5:30PM Họp với Cộng Đồng Trường Irving

Thứ Ba, Ngày 11 tháng 5, 6:45PM Họp với Cộng Đồng Trường Timility

Thứ Ba, Ngày 18 tháng 5, 2:00PM Phiên Điều Trần của Hội Đồng Thành Phố về Cam Kết #3
của BPS: Đảm Bảo Tất Cả Các Bên Được Đóng Góp Ý
Kiến và Cam kết #4 của BPS: Mở rộng Cơ hội
*Bao gồm BuildBPS

và Lập Kế Hoạch Đầu Tư Trong Tương Lai

Thứ Năm, Ngày 20 tháng 5, 5:30PM Hội Đồng Tham Vấn Ý Kiến Cộng Đồng

Thứ Năm, Ngày 27 tháng 5, 6:00PM Họp với Cộng Đồng Trường BCLA/McCormack

Thứ Ba, Ngày 1 tháng 6, 5:30PM Họp với Cộng Đồng Trường Irving

Thứ 4, Ngày 2 tháng 6, 6:30PM Họp với Cộng Đồng Trường Timilty

Thứ 7, Ngày 5 tháng 6, 10:00AM Họp với Cộng Đồng Trường Jackson Mann

Từng học sinh, trong mỗi lớp học, tại tất cả các trường trong Hệ thống Trường Công lập Boston đều bình đẳng về cơ hội phát huy hết khả năng của mình như những học sinh khác.



Chính sách xóa bỏ khoảng cách về cơ hội và kết quả học tập tại Hệ thống Trường Công lập Boston